



Noble Quran الْقُرْآنُ الْحَكِيمُ

Urdu Translation (Shah Abdul Qadir) (حضرت شاہ عبدالقادر) اردو ترجمہ بمعہ عربی

سورة التوبة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

(صاف) جواب ہے اللہ کی طرف سے اور اسکے رسول سے، ان مشرکوں کو جن سے تم کو عہد تھا۔

2. فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ وَأَنَّ اللَّهَ يُخْزِي الْكَافِرِينَ

سو پھر لو اس ملک میں چار مہینے اور جان لو کہ تم نہ تھکا سکو گے اللہ کو،

اور یہ کہ (یقیناً) اللہ رُسوا کرتا ہے منکروں کو۔

3. وَأَذَانٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ

اور سنا دینا (اطلاع) ہے اللہ کی طرف سے اور اسکے رسول سے، لوگوں کو دن بڑے حج کے

کہ (پیشک) اللہ الگ (بری الذمہ) ہے مشرکوں سے اور اسکا رسول۔

فَإِنْ تُبْتَئُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ مُعْجِزِي اللَّهِ

سو اگر تم توبہ کرو تو تم کو (تمہارا) بھلا ہے۔ اور اگر نہ مانو تو جان لو کہ تم نہ تھکا (عاجز کر) سکو گے اللہ کو۔

وَبَشِّرِ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ
اور خوشخبری دے منکروں کو دکھ والی مار کی۔

.4

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُواكُمْ شَيْئًا وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا
مگر جن مشرکوں سے تم کو عہد تھا، پھر کچھ قصور نہ کیا تیرے ساتھ، اور مدد نہ کی تمہارے مقابلے میں کسی کو،

فَأْتِمُوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَىٰ مُدَّتِهِمْ^ج

سوان سے پورا پہنچاؤ (کرو) عہد انکے وعدہ (مقررہ مدت) تک،

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ

اللہ کو خوش (پسند) آتے ہیں احتیاط والے (متقی)۔

.5

فَإِذَا انْسَلَخْتُمُ الْأَشْهُرَ الْحُرْمَ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ
پھر جب گذر جائیں مہینے پناہ (حرمت) کے تو مارو (قتل کرو) مشرکوں کو جہاں پاؤ،

وَخُذُواهُمْ وَاحْضَرُواهُمْ وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ^ج

اور پکڑو (انہیں) اور گھیرو (انہیں) اور بیٹھو ہر جگہ ان کی تاک پر۔

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ^ج

پھر اگر وہ توبہ کریں اور کھڑی رکھیں (قائم کریں) نماز اور دیا کریں زکوٰۃ تو چھوڑ دو ان کی راہ۔

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

(بیشک) اللہ ہے بخشتا مہربان۔

وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُ^ج

اور اگر کوئی مشرک تجھ سے پناہ مانگے تو اسکو پناہ دے جب تک وہ سن لے کلام اللہ کا،

پھر پہنچا دے اسکو جہاں وہ نڈر ہو۔

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ

یہ اس واسطے کہ وہ لوگ علم نہیں رکھتے۔

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ

کیونکر ہو مشرکوں کو عہد اللہ پاس اور اسکے رسول پاس،

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ^ط

مگر جن سے تم نے عہد کیا مسجد الحرام پاس۔

فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ^ج

سو جب تک تم سے سیدھے (عہد پر) رہیں، تم ان سے سیدھے (عہد پر) رہو؟

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ

(پیشک) اللہ کو خوش (پسند) آتے ہیں احتیاط (متقی) والے۔

كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا وِلَادَةَ^ج

کیونکر صلح (عہد) رہے؟ اور اگر وہ تم پر ہاتھ پائیں، نہ لحاظ کریں تمہاری خویشی (قربت) کا، نہ عہد کا۔

يُرْضَوْنَكُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَاسِقُونَ

تم کو راضی کر دیتے ہیں اپنے منہ کی بات سے، اور ان کے دل نہیں مانتے۔ اور بہت ان میں بے حکم ہیں۔

اَشْتَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ شِمْتًا قَلِيلًا فَوَسَدُوا عَن سَبِيلِهِ^ج

بیچے انہوں نے حکم اللہ کے تھوڑی قیمت پر، پھر انکے (روکے) اسکی راہ سے۔

إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

وہ لوگ بُرے کام ہیں جو کر رہے ہیں۔

لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وِلَا ذِمَّةً^ج

نہ لحاظ کریں کسی مسلمان کے حق میں قرابت کا، نہ عہد کا۔

وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ

اور وہی ہیں زیادتی پر۔

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخِوْا أَنْكُمْ فِي الدِّينِ^ظ

سو اگر توبہ کریں اور کھڑی رکھیں نماز اور دیتے رہیں زکوٰۃ، تو تمہارے بھائی ہیں حکم شرح (دین) میں،

وَنُقْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

اور ہم کھولتے ہیں پتے (نشانیوں)، ایک جاننے (علم) والے لوگوں کو۔

وَإِنْ نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَلِئِمَّةَ الْكُفْرِ^ل

اور اگر توڑیں اپنی قسمیں عہد کئے پیچھے اور عیب دیں تمہارے دین میں، تو لڑو کفر کے سرداروں سے،

إِنَّهُمْ لَا أَيْمَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ

ان کی قسمیں کچھ نہیں شاید وہ باز آئیں۔

الْأُنْفِقَاتِ لَوْ كُنُوا أَيْمَانَهُمْ وَهُمْ أَوْ بِأَخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ بَدَءُواكُمْ أَوْلَ مَرَّةٍ

کیوں نہ لڑو ایسے لوگوں سے، کہ توڑیں اپنی قسمیں اور فکر میں رہیں کہ رسول کو نکال دیں،

اور انہوں نے پہلے چھیڑ کی تم سے۔

أَلْخَشَوْتَهُمْ

کیا ان سے ڈرتے ہو؟

فَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

سواللہ کا ڈر چاہیے تم کو زیادہ اگر ایمان رکھتے ہو۔

قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَنْصُرْكُمْ عَلَيْهِمْ

لڑو ان سے تا (کہ) عذاب کرے اللہ ان کو تمہارے ہاتھوں اور رُسا کرے، اور تم کو ان پر غالب کرے،

وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُّؤْمِنِينَ

اور ٹھنڈے کرے دل کتنے مسلمانوں کے۔

ط

وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ

اور نکالے ان کے دل کی جلن،

وَيُتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ^ط

اور اللہ توبہ (کی توفیق) دے گا جس کو چاہے گا۔

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

اور اللہ سب جانتا ہے حکمت والا۔

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ

(اے مسلمانو!)

کیا جانتے ہو کہ (یونہی) چھوٹ جاؤ گے اور ابھی معلوم نہیں کئے اللہ نے تم میں سے جو لوگ لڑے ہیں،

وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً^ج

اور نہیں پکڑا انہوں نے سوا اللہ کے اور اسکے رسول کے اور مسلمانوں کے کسی کو بھیڑی۔

وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

اور اللہ کو سب خبر ہے تمہارے کام کی۔

مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسَاجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ^ج

مشرکوں کا کام نہیں کہ آباد کریں اللہ کی مسجدیں اور مانتے جائیں (گو اسی دیں) اپنے اوپر کفر کو۔

أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ وَفِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ

وہ لوگ! خراب گئے ان کے عمل، اور آگ میں رہیں گے وہ ہمیشہ۔

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مِنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

وہی آباد کرے مسجدیں اللہ کی جو یقین لایا اللہ پر اور پچھلے دن (آخرت) پر،

وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ

اور کھڑی (قائم) کی نماز اور دی زکوٰۃ، اور نہ ڈرا سو اللہ کے کسی سے۔

فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ

سو امیدوار ہیں وہ لوگ، کہ ہوں ہدایت والوں میں۔

أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

کیا تم نے ٹھہرایا حاجیوں کا پانی پلانا اور مسجد الحرام کا بسنا برابر اسکے جو یقین لایا اللہ پر اور پچھلے دن پر

وَجَاهِدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

اور لڑا (جہاد کیا) اللہ کی راہ میں؟

لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ

نہیں برابر (یہ دونوں) اللہ کے پاس۔

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

اور اللہ راہ نہیں دیتا بے انصاف لوگوں کو۔

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْبَرُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ

جو یقین لائے اور گھر چھوڑ آئے اور لڑے اللہ کی راہ میں اپنے مال اور جان سے، انکو بڑا درجہ ہے اللہ کے پاس۔

وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ

اور وہی پہنچے مراد کو۔

.21

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّاتٍ لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ

خوشخبری دیتا ہے ان کو پروردگار ان کا اپنی طرف سے مہربانی کی اور رضامندی کی،

اور باغوں کی جن میں ان کو آرام ہے ہمیشہ کا۔

.22

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا^ج

رہا کریں ان میں مدام (ہمیشہ)۔

إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ

بیشک اللہ کے پاس بڑا ثواب ہے۔

.23

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ^ج

اے ایمان والو! نہ پکڑو اپنے باپوں کو اور بھائیوں کو رفیق، اگر وہ عزیز رکھیں کفر کو ایمان سے۔

وَمَنْ يَتَّوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

اور جو تم میں ان کی رفاقت کرے سو وہی لوگ ہیں گنہگار۔

.24

قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ

تو کہہ، اگر تمہارے باپ اور بیٹے اور بھائی اور عورتیں، اور برادری

وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَتَّخِشُونَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِنُ تَرَصُّوهَا

اور مال جو کمائے ہیں اور سوداگری جس کے بند ہونے سے ڈرتے ہو، اور حویلیاں جو پسند کرتے ہو،

أَحَبُّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ

تم کو عزیز ہیں اللہ سے اور اسکے رسول سے، اور لڑنے (جہاد) سے اس کی راہ میں،

تو راہ دیکھو، جب تک اللہ بھیجے حکم اپنا۔

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

اور اللہ راہ (ہدایت) نہیں دیتا نافرمان لوگوں کو۔

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ

مدد کر چکا ہے تم کو اللہ بہت میدانوں میں، اور دن حنین کے،

إِذْ أَعْجَبْتَكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا

جب اتراے تم اپنی بہتائیت (کثرت) پر، پھر وہ کچھ کام نہ آئی تمہارے،

وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمُ مُدْبِرِينَ

اور تنگ ہو گئی تم پر زمین ساتھ اپنی فراخی کے (باوجود)، پھر مٹھے (بھاگ نکلے) تم پیٹھ دے (پھیر) کر۔

ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا

پھر اتاری اللہ نے اپنی طرف سے تسکین اپنے رسول پر اور ایمان والوں پر،

اور اتاریں فوجیں، جو تم نے نہیں دیکھیں۔

وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا^ج

اور مار دی کافروں کو۔

وَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ

اور یہی سزا ہے منکروں کی۔

ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مَنْ بَعْدَ ذَلِكَ عَلَىٰ مَنْ يَشَاءُ^ظ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

پھر توبہ (کی توفیق) دے گا اللہ، اسکے بعد جس کو چاہے۔ اور اللہ بخشتا ہے مہربان۔

.27

.28

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا^ج

اے ایمان والو! مشرک جو ہیں سو پلید (ناپاک) ہیں، سو نزدیک نہ آئیں مسجد الحرام کے اس برس کے بعد۔

وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ^ج إِنْ شَاءَ

اور اگر تم ڈرتے ہو فقر سے تو آگے غنی کرے گا تم کو اللہ اپنے فضل سے اگر چاہے۔

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

(بیشک) اللہ ہے سب جانتا حکمت والا۔

قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ

لڑو ان لوگوں سے، جو یقین نہیں رکھتے اللہ پر، نہ پچھلے (آخرت کے) دن پر،

وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ

نہ حرام جانیں جو حرام کیا اللہ نے اور اس کے رسول نے،

.29

وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ

اور نہ قبول کریں دین سچا، وہ جو کتاب والے ہیں،

حَتَّىٰ يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَن يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ

جب تک دیں جزیہ، سب ایک ہاتھ سے اور وہ بے قدر ہوں۔

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ

اور یہود نے کہا، عزیر بیٹا اللہ کا۔

وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ

اور نصاریٰ نے کہا، مسیح بیٹا اللہ کا۔

ذَٰلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ

یہ باتیں کہتے ہیں اپنے منہ سے۔

يُضَاهِئُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَبْلُ

ریس کرنے لگے اگلے منکروں کی بات کی۔

قَاتَلَهُمُ اللَّهُ

مار ڈالے ان کو اللہ۔

أَنِّي يُؤْفَكُونَ

کہاں سے پھرے جاتے (دھوکا کھا رہے) ہیں۔

اتَّخَذُوا أَحْبَابَهُمْ وَرَهْبَانَهُمْ أَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيَمَ

ٹھہرائے ہیں اپنے عالم اور درویش خدا، اللہ کو چھوڑ کر، اور مسیح بیٹا مریم کا۔

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا وَاحِدًا

اور حکم یہی ہوا تھا کہ بندگی کریں ایک صاحب کی،

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

کسی کی بندگی نہیں اس کے سوا۔

سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

وہ پاک ہے ان کے شریک بتانے سے۔

يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ

چاہیں کہ بجھادیں روشنی اللہ کی اپنے منہ (کی پھونکوں) سے،

وَيَأْتِي اللَّهَ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورَهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ

اور اللہ نہ رہے بن پوری کئے اپنی روشنی، اور پڑے برامانیں منکر۔

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ

اس نے بھیجا اپنا رسول ہدایت دے کر اور دین سچا، تا (کہ) اس کو اوپر (غالب) کرے ہر دین سے (پر)،

وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ

اور پڑے برامانیں مشرک۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لِيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ

اے ایمان والو! بہت عالم اور درویش اہل کتاب کے کھاتے ہیں مال لوگوں کے ناحق،

وَيُضِدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ

اور (اس طرح) روکتے ہیں اللہ کی راہ سے۔

وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يَنْفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

اور جو لوگ گاڑ (جمع کر) رکھتے ہیں سونا اور روپا (چاندی)، اور خرچ نہیں کرتے اللہ کی راہ میں،

سوائے ان کو خوشخبری سناؤ کھ والی مار کی۔

يَوْمَ يُحْمَىٰ عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَأَطْرُسُهُمْ

جس دن آگ دھکائیں گے اس پر دوزخ کی، پھر داغیں گے اس سے ان کے ماتھے اور کروٹیں اور پیٹھیں،

هَذَا مَا كُنْتُمْ لَأَنْفُسِكُمْ فذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْنِزُونَ

یہ ہے جو تم گاڑتے (جمع کرتے) تھے اپنے واسطے، اب چکھو مزہ اپنے گاڑنے (جمع کرنے) کا۔

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

مہینوں کی گنتی اللہ پاس بارہ مہینے ہیں اللہ کے حکم میں، جس دن (سے) پیدا کئے آسمان وزمین،

مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ

ان میں چار (مہینے) ہیں ادب کے۔

ذَلِكَ الدِّينِ الْقَيِّمُ^ج

یہی ہے سیدھا دین،

فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ^ج

سوان میں ظلم نہ کرو اپنے اوپر،

وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً^ج

اور لڑو مشرکوں سے ہر حال (سب مل کر)، جیسے وہ لڑتے ہیں تم سے ہر حال (سب مل کر)۔

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

اور جانو کہ اللہ ساتھ ہے ڈروالوں (متقیوں) کے۔

إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا

یہ جو مہینہ ہٹا دینا ہے، سو بڑھائی بات ہے کفر کے عہد میں، مگر ابھی میں پڑتے ہیں اس سے کافر،

يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِيُوَاطِّئُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ

چھٹا (حلال) گنتے ہیں اسکو ایک برس اور ادب کا گنتے ہیں ایک برس کہ پوری کر لیں گنتی جو اللہ نے رکھی ادب کی

فَيَحِلُّوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ^ج

پھر حلال کرتے ہیں جو منع کیا اللہ نے،

زُرِينَهُمْ سُوءٌ أَعْمَاهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ^ط

بھلے دکھائے ہیں ان کو بُرے کام۔ اور اللہ راہ نہیں دیتا منکر قوم کو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَالَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ انْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَتَأْتِلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ

اے ایمان والو! کیا ہوا ہے تم کو؟ جب کہنے کو چ کر واللہ کی راہ میں، ڈھے جاتے ہو زمین پر۔

أَرْضِيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ

کیا ریجھے دنیا کی زندگی پر آخرت چھوڑ کر؟

فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ

سو کچھ نہیں دنیا کا برتنا، آخرت کے حساب میں، مگر تھوڑا۔

إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا

اگر نہ نکلو گے، تم کو دے گا (اللہ) دکھ کی مار، اور بدل لائے گا وہ لوگ تمہارے سو اور کچھ نہ بگاڑو گے اسکا۔

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

اور اللہ سب چیز پر قادر ہے۔

إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِي اثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ

اگر تم نہ مدد کرو گے رسول کی، تو اس کی مدد کی ہے اللہ نے، جس وقت اس کو نکالا کافروں نے،

دو جان سے، جب دونوں تھے غار میں،

إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا

جب کہنے لگا اپنے رفیق کو، تو غم نہ کھا، اللہ ہمارے ساتھ ہے۔

فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيَّدَهُ بِجُنُودٍ لَمْ تَرَوْهَا

پھر اللہ نے اتاری اپنی طرف سے تسکین اُس پر اور مدد کو اسکی بھیجیں وہ فوجیں، کہ تم نے نہ دیکھیں،

وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَىٰ

اور نیچے ڈالی بات کافروں کی۔

وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

اور اللہ کی بات ہمیشہ اوپر ہے۔ اللہ زبردست ہے حکمت والا۔

انْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

نکلو ہلکے اور بوجھل، اور لڑو اللہ کی راہ میں اپنے مال سے اور جان سے۔

ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

یہ بہتر ہے تمہارے حق میں، اگر تم کو سمجھ ہے۔

لَوْ كَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَاتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعَدَتْ عَلَيْهِمُ السُّفَّةُ

اگر کچھ مال ہو تا نزدیک اور سفر ہلکا تو تیرے ساتھ چلتے، لیکن دُور نظر آئی ان کو طرف۔

وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا لَحَرَجْنَا مَعَكُمْ

اب قسمیں کھائیں گے اللہ کی، کہ ہم مقدور رکھتے تو نکلتے تمہارے ساتھ۔

يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

وہال میں ڈالتے ہیں اپنی جان۔ اور اللہ جانتا ہے وہ جھوٹے ہیں۔

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنَتْ لَهُمْ حَتَّىٰ يَتَّبِعِينَ لَكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَافِرِينَ

اللہ بخشتے تجھ کو، کیوں رخصت دی تو نے ان کو؟
جب تک معلوم ہوتے تجھ پر جنہوں نے سچ کہا، اور جانتا تو جھوٹوں کو۔

لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ^ط

نہیں رخصت مانگتے تجھ سے، جو لوگ یقین رکھتے ہیں اللہ پر اور پچھلے دن (آخرت) پر،
اس سے کہ لڑیں اپنے مال اور جان سے۔

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ

اور اللہ خوب جانتا ہے ڈر والوں (متقیوں) کو۔

إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

رخصت وہی مانگتے ہیں تجھ سے جو یقین نہیں رکھتے اللہ پر اور پچھلے دن (آخرت) پر،

وَأَمَّا تَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَبِّهِمْ يَنْزِدُونَ

اور شک میں پڑے ہیں دل ان کے، سو وہ اپنے شک ہی میں بھٹکتے ہیں۔

وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً

اور اگر چاہتے نکلنا تو تیار کرتے کچھ اسباب اس کا،

وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ انْبِعَاثَهُمْ فَثَبَّطَهُمْ وَقِيلَ اقْعُدُوا مَعَ الْقَاعِدِينَ

اور لیکن خوش (پسند) نہ لگا اللہ کو ان کا اٹھنا، سو بو جھل کر دیا ان کو اور حکم ہوا کہ بیٹھو ساتھ بیٹھنے والوں کے۔

لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُواكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا أُضْعِفُوا خِلَالَكُمْ يَبْعُونَكُمْ الْفِتْنَةَ

اگر نکلتے تم میں کچھ نہ بڑھاتے تمہارا مگر خرابی اور گھوڑے دوڑاتے تمہارے اندر، بگاڑ کروانے کی تلاش (کیلئے)

وَفِيكُمْ سَمَاعُونَ لَهُمْ^ظ

اور تم میں بعضے جاسوس ہیں اُن کے۔

وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

اور اللہ خوب جانتا ہے بے انصافوں کو۔

لَقَدْ ابْتَعُوا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ

کرتے رہے ہیں تلاش بگاڑ کی آگے (پہلے) سے اور اٹے (اُلٹ پلٹ کرتے) رہے ہیں تیرے کام،

حَتَّىٰ جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَارِهُونَ

جب تک آپہنچا سچا وعدہ، اور غالب ہوا حکم اللہ کا، اور وہ ناخوش ہی رہے۔

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ ائْذَنْ لِي وَلَا تَفْتِنِّي^ج

اور بعضے ان میں کہتے ہیں، مجھ کو رخصت دے اور گمراہی میں نہ ڈال،

أَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ^ظ

سنتا ہے وہ تو گمراہی میں پڑے ہیں، اور (یقیناً) دوزخ گھیر رہی ہے منکروں کو۔

إِنْ تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ^ط

اگر تجھ کو پہنچے کچھ خوبی، وہ بُری لگے ان کو۔

وَإِنْ تُصِيبَكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا قَدْ أَخَذْنَا أَمْرَنَا مِنْ قَبْلُ وَيَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ

اور اگر پہنچے سختی، کہیں ہم نے سنبھال لیا تھا اپنا کام آگے (پہلے) ہی، اور پھر (لوٹ) کر جائیں خوشیاں کرتے۔

قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا

تُو کہہ، ہم کو نہ پہنچے گا مگر وہی جو لکھ دیا اللہ نے ہم کو، وہی ہے صاحب ہمارا۔

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

اور اللہ ہی پر چاہیے بھروسہ سا کریں مسلمان۔

قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَى الْحُسَيْنَيْنِ

تُو کہہ تم کیا چیتو گے (سوچو گے) ہمارے حق میں، مگر دو خوبی میں سے ایک۔

وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا

اور ہم امیدوار ہیں تمہارے حق میں کہ ڈالے تم پر اللہ کچھ عذاب، اپنے پاس سے یا ہمارے ہاتھوں۔

فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ

سو منتظر رہو، ہم بھی تمہارے ساتھ منتظر ہیں۔

قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ

تُو کہہ، مال خرچ کرو خوشی سے یا ناخوشی سے، ہر گز قبول نہ ہو گا تم سے۔

إِنَّكُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ

تحقیق تم ہوئے ہو لوگ بے حکم (نافرمان)۔

وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَاتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ

اور موقوف (منع) نہیں ہوا قبول ہونا انکے خرچ کا، مگر اسی پر کہ وہ منکر ہوئے اللہ سے اور اسکے رسول سے،

وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَى وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَارِهُونَ

اور نہیں آتے نماز کو مگر جی ہارے (سستی اور کاہلی سے)، اور خرچ نہیں کرتے مگر برے دل سے۔

فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ^ج

سو تو تعجب نہ کر ان کے مال اور اولاد سے۔

إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ

یہی چاہتا ہے اللہ کہ ان کو عذاب کرے ان چیزوں سے دنیا کے جیتے،

اور نکلے ان کی جان جب تک وہ کافر ہی رہیں۔

وَيَخْلِفُونَ بِاللَّهِ إِيَّاهُمْ لِمَنكُم مِّنْكُمْ وَمَا لَهُمْ مِنْكُمْ وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَّفْرُقُونَ

اور قسمیں کھاتے ہیں اللہ کی، کہ وہ بیشک تم میں ہیں۔ اور وہ تم میں نہیں، لیکن وہ لوگ ڈرتے ہیں۔

لَوْ يَجِدُونَ مَلَجًا أَوْ مَغَارًا أَوْ مَدَّخَلًا لَّوَلُوا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ

اگر پائیں کہیں بچاؤ، یا کوئی گڑھے یا سرگھسانے کو جگہ، تو اٹلے بھاگیں اسی طرف رسیاں توڑاتے۔

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَلْمُكَ فِي الصَّدَقَاتِ

اور بعضے ان میں ہیں کہ تجھ کو طعن دیتے ہیں زکوٰۃ بانٹنے میں۔

فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطَوْا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ

سو اگر ان کو ملے اس میں سے تو راضی ہوں اور اگر نہ ملے، تب ہی وہ ناخوش ہو جائیں۔

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ

اور کیا خوب تھا اگر وہ راضی ہوتے، جو دیا ان کو اللہ نے اور اسکے رسول نے،

وَقَالُوا أَحْسَبِنَا اللَّهُ سَيِّئَاتِنَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ

اور کہتے، بس ہے ہم کو اللہ دے رہے گا ہم کو اللہ اپنے فضل سے، اور اس کا رسول،

إِنَّا إِلَى اللَّهِ رَاغِبُونَ

(پیشک) ہم کو اللہ ہی چاہیے (کی طرف راغب ہیں)۔

إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبِهِمْ

زکوٰۃ جو ہے، سو حق ہے مفلسوں کا اور محتاجوں کا، اور اس کام پر جانے والوں کا، اور جن کا دل پر چانا ہے،

وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ

اور گردن چھڑانے میں، اور جو تاوان بھریں، اور اللہ کی راہ میں، اور راہ کے مسافر کو۔

فَرِيضَةً مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

ٹھہرا دیا (یہ فریضہ) ہے اللہ کا۔ اور اللہ سب جانتا ہے حکمت والا۔

وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ

اور بعضے ان میں بد گوئی کرتے ہیں نبی کی، اور کہتے ہیں یہ شخص کان (کانوں کا پچا) ہے۔

قُلْ أَدُنُّ خَبِيرٍ لَكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ

تو کہہ، کان (کان لگا کر سنتا) ہے تمہارے بھلے کو، یقین لاتا ہے اللہ پر، اور یقین کرتا ہے بات مسلمان کی،

وَرَحْمَةً لِّلَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ^ج

اور مہر (سراپا رحمت) ہے ایمان والوں کے حق میں تم میں سے۔

وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

اور جو لوگ بد گوئی کرتے ہیں اللہ کے رسول کی، ان کو دکھ کی مار ہے۔

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيُرْضَوْكُمْ

قسمیں کھاتے ہیں اللہ کی تمہارے آگے، کہ تم کو راضی کریں۔

وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ

اور (حالانکہ) اللہ کو اور اسکے رسول کو بہت (زیادہ) ضرور (لازم) ہے راضی کرنا، اگر وہ ایمان رکھتے ہیں۔

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّهُ مَنِ يُجَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَأَنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا^ج

وہ جان نہیں چکے کہ جو کوئی مقابلہ کرے اللہ اور اسکے رسول سے تو اسکو ہے دوزخ کی آگ، پڑا رہے اس میں

ذَلِكَ الْحِزْبِ الْعَظِيمِ

یہی ہے بڑی رسوائی۔

يُحْذِرُ الْمُتَنَافِقُونَ أَنْ تُنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ^ج

ڈرا کرتے ہیں منافق کہ نازل نہ ہو ان پر کوئی سورت کہ بتادے ان کو جو ان کے دلوں میں ہے۔

قُلِ اسْتَهْزِئُوا إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَا تَحْذَرُونَ

تو کہہ، ٹھٹھے (مذاق) کرتے رہو۔ اللہ کھولنے والا ہے جس چیز کا تم کو ڈر ہے۔

وَلَعِنَ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ^ج

اور جو تو ان سے پوچھے، تو کہیں ہم تو بول چال کرتے تھے، اور کھیل۔

قُلْ أباَ اللَّهِ وَايَاتِهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ

تو کہہ، اللہ سے اور اس کے کلام سے اور اس کے رسول سے ٹھٹھے (مذاق) کرتے تھے؟

لَا تَعْتَدُوا اَقَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ اِيْمَانِكُمْ^ج

بہانے مت بناؤ، تم (یقیناً) کافر ہو گئے ایمان لا کر،

اِنْ نَعَفَ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ نُعَذِّبْ طَائِفَةً بِاَنَّهُمْ كَانُوا اِلْحَادِيْنَ

اگر ہم معاف کریں گے تم میں بعضوں کو، البتہ مار بھی دیں گے بعضوں کو، اس پر کہ وہ گنہگار تھے۔

الْمُتَافِقُونَ وَالْمُتَافِقَاتُ بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ^ج

منافق مرد اور عورتیں سب کی ایک چال ہے،

يَأْمُرُونَ بِالْمُنْكَرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ اَيْدِيَهُمْ^ج

سکھائیں بات بری اور چھڑائیں (منع کریں) بھلی سے، اور بند رکھیں اپنی مٹھی۔

نَسُوا اللَّهَ فَنَسِيَهُمْ^ط

بھول گئے اللہ کو، سو وہ بھول گیا ان کو،

.65

.66

.67

إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ

تحقیق منافق وہی ہیں بے حکم۔

.68

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا

وعدہ دیا اللہ نے منافق مرد اور عورتوں کو، اور منکروں کو، دوزخ کی آگ، پڑے رہیں اسی میں۔

ج
هِيَ حَسْبُهُمْ

وہی بس (موزوں) ہے ان کو۔

وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ

اور اللہ نے ان کو پھٹکارا۔ اور ان کو ہے عذاب برقرار (ہمیشہ قائم رہنے والا)۔

.69

كَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَأَكْثَرَ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا

جس طرح تم سے اگلے زیادہ تھے زور (طاقت) میں، اور بہت رکھتے مال اور اولاد۔

فَاسْتَمْتَعُوا بِخَلَاقِهِمْ فَاسْتَمْتَعْتُمْ بِخَلَاقِكُمْ كَمَا اسْتَمْتَعَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ

پھر برت گئے اپنا حصہ، پھر تم نے برت لیا اپنا حصہ، جیسے برت گئے تم سے اگلے اپنا حصہ،

ج
بِخَلَاقِهِمْ وَخُضْتُمْ كَالَّذِي خَاضُوا

اور تم نے قدم ڈالے (بھی بحث میں پڑے)، جیسے انہوں نے قدم ڈالے (وہ بحث میں پڑے) تھے۔

ط
أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

وہ لوگ! مٹ گئے انکے کئے دنیا میں اور آخرت میں۔

وَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

اور وہی لوگ پڑے ہیں زیاں میں (خسارہ اٹھانے والے)۔

أَلَمْ يَأْتَهُمْ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

کیا پہنچا نہیں ان کو احوال اگلوں کا،

قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكَاتِ^ج

قوم نوح کا اور عاد کا اور ثمود کا، اور قوم ابراہیم کا اور مدین والوں کا، اور الٹی بستوں کا؟

أَتَتْهُمْ مُرْسَلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ^ط

پہنچے ان پاس ان کے رسول صاف حکم لے کر۔

فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

پھر اللہ ایسا نہ تھا کہ ان پر ظلم کرتا، مگر وہ اپنے پر آپ ظلم کرتے تھے۔

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ^ج

اور ایمان والے مرد اور عورتیں، ایک دوسرے کے مددگار ہیں۔

يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ

سکھاتے ہیں نیک بات، اور منع کرتے ہیں بُری سے،

وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ^ج

اور کھڑی رکھتے ہیں نماز اور دیتے ہیں زکوٰۃ اور حکم میں چلتے ہیں اللہ کے اور اسکے رسول کے۔

أُولَئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

وہ لوگ، ان پر رحم کرے گا اللہ۔ البتہ اللہ زبردست ہے حکمتوں والا۔

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

وعدہ دیا اللہ نے، ایمان والے مردوں اور عورتوں کو باغ، بہتی ہیں نیچے اُنکے نہریں، رہا کریں ان میں (ہمیشہ)،

وَمَسَاكِينٍ ظَلِيلَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ

اور مکان سترے (نفس قیام گا ہیں)، رہنے کے (سد ابہار) باغوں میں۔

وَرِضْوَانٍ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ

اور رضامندی (خوشنودی) اللہ کی، (جو) سب سے بڑی۔

ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

یہی ہے بڑی مراد ملی۔

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ

اے نبی! لڑائی کر کافروں سے اور منافقوں سے، اور تند خوئی (سختی) کر ان پر۔

وَمَا أَوْلَاهُمْ جَهَنَّمُ وَاُولَئِكَ الْمَصِيرُ

اور ان کا ٹھکانا دوزخ ہے۔ اور وہ بڑی جگہ پہنچے۔

يُحْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا

قسمیں کھاتے ہیں اللہ کی ہم نے نہیں کہا۔

وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَهُمْ أَيْمَانُ يَتَّوَلُونَ^ج

اور بیشک کہا ہے لفظ کفر کا، اور منکر ہو گئے ہیں مسلمان ہو کر، اور فکر کیا تھا جو نہ ملا۔

وَمَا نَقَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ^ج

اور یہ سب کرتے ہیں بدلا اس کا کہ دو تمند کر دیا ان کو اللہ نے، اور اسکے رسول نے، اپنے فضل سے۔

فَإِنْ يَتُوبُوا إِلَيْكَ خَيْرٌ أَلَيْسَ^ط

سو اگر توبہ کریں، تو بھلا ہے ان کے حق میں۔

وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يُعَذِّبْهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ^ج

اور اگر نمانیں گے، تو مار دے گا ان کو اللہ دُکھ کی مار، دنیا میں اور آخرت میں۔

وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

اور نہیں ان کا روئے زمین میں کوئی حمایتی نہ مددگار۔

وَمِنْهُمْ مَنْ عَاهَدَ اللَّهُ لَيْنًا أَنَا مِنْ فَضْلِهِ لَتَصَّدَّقَنَّ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ الصَّالِحِينَ

اور بعضے ان میں وہ ہیں کہ عہد کیا تھا اللہ سے،

اگر دے ہم کو اپنے فضل سے تو ہم خیرات کریں اور ہو رہیں ہم نیکی والوں میں۔

فَلَمَّا آتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخِلُوا بِهِ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ

پھر جب دیا ان کو اپنے فضل سے، اس میں بخل کیا اور پھر (پلٹ) گئے ٹلا کر (رُوگردانی کرتے ہوئے)۔

فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ

پھر اس کا اثر کھانفاق انکے دل میں، جس دن تک اس سے ملیں گے اس پر کہ خلاف کیا

بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ

اللہ سے جو وعدہ دیا، اور اس پر کہ بولتے تھے جھوٹ۔

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ

جان نہیں چکے، کہ اللہ جانتا ہے ان کا بھید اور مشورہ، اور یہ کہ اللہ جاننے والا ہے ہر چھپے کا۔

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ

وہ جو طعن کرتے ہیں دل کھول کر، خیرات کرنے والے مسلمانوں کو،

وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ^ل

اور ان پر جو نہیں رکھتے مگر اپنی محنت (کی کمائی) کا، پھر ان پر ٹھٹھے (مذاق) کرتے ہیں۔

سَخَرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

اللہ نے ان سے ٹھٹھا (مذاق) کیا ہے اور ان کو دکھ کی مار ہے۔

اسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ

تُو ان کے حق میں بخشش مانگ یا نہ مانگ۔

إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ^ج

اگر ان کے واسطے ستر بار بخشش مانگے، تو بھی ہرگز نہ بخشے ان کو اللہ،

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ^ط

یہ اس پر کہ وہ منکر ہوئے اللہ سے اور اسکے رسول سے۔

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

اور اللہ راہ (ہدایت) نہیں دیتا بے حکم (نافرمان) لوگوں کو۔

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَافَ رَسُولِ اللَّهِ

خوش ہوئے پچھاڑی ڈالے گئے (پیچھے رہنے والے)، بیٹھ کر جدار رسول سے،

وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ^ط

اور بُرا لگا کہ لڑیں اپنے مال سے اور جان سے اللہ کی راہ میں، اور بولے مت کوچ کرو گرمی میں۔

قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا^ج

تُو کہہ، دوزخ کی آگ اور سخت گرم ہے۔

لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ

اگر ان کو سمجھ ہوتی۔

فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

سو ہنس لیں تھوڑا، اور روئیں بہت سا۔ بدلا اس کا جو کماتے تھے۔

فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ فَاسْتَأْذِنُواكَ لِلْخُرُوجِ

سو اگر پھر لے جائے تجھ کو اللہ، کسی فرقے کی طرف ان میں سے، پھر یہ رخصت چاہیں تجھ سے نکلنے کو،

فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا^ط

تو تو کہہ، ہرگز نہ نکلو گے میرے ساتھ کبھی، اور نہ لڑو گے میرے ساتھ کسی دشمن سے۔

إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاتَّعَدُوا مَعَ الْخَائِفِينَ

تم کو پسند آیا بیٹھ رہنا پہلی بار، سو بیٹھے رہو ساتھ بچھاڑی (پیچھے رہنے) والوں کے۔

وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ^ط

اور نماز نہ پڑھ ان میں کسی پر، جو مر جائے کبھی، اور نہ کھڑا ہوا کسی قبر پر۔

إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَاسِقُونَ

وہ منکر ہوئے اللہ سے اور اسکے رسول سے، اور مرے ہیں بے حکم (کہ وہ سرکش تھے)۔

وَلَا تَعْجَبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ^ج

اور تعجب نہ کر ان کے مال اور اولاد سے۔

إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَ بِهِمُ بِهَاتِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ

اللہ یہی چاہتا ہے کہ عذاب کرے انکو، ان چیزوں سے دنیا میں اور نکلے ان کی جان جب تک کافر ہی رہیں۔

وَإِذَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمَنُوا بِاللَّهِ وَجَاهَدُوا مَعَ رَسُولِهِ

اور جب نازل ہوتی ہے کوئی سورت کہ یقین لاؤ اللہ پر، اور لڑائی کرو اسکے رسول کے ساتھ (ہو کر)،

اسْتَأْذَنَّاكَ أُولُو الطُّولِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ادْرَأْنَا نَكُنْ مَعَ الْقَاعِدِينَ

رخصت مانگتے ہیں مقدور والے ان کے،

اور کہتے ہیں ہم کو چھوڑ دے، رہ جائیں ساتھ بیٹھنے (پیچھے رہنے) والوں کے۔

رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ

خوش آیا کہ رہ جائیں ساتھ پچھلی (پچھے رہنے والی) عورتوں کے، اور مہر ہوئی ان کے دل پر،
سوان کو بوجھ (سمجھ) نہیں۔

لَكِنَّ الرَّسُولَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ^ج

لیکن رسول اور جو ایمان لائے ہیں ساتھ اسکے، لڑے ہیں اپنے مال اور جان سے۔

وَأُولَئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ^ط وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

اور انہی کو ہیں خوبیاں، اور وہی پہنچے مراد کو۔

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا^ج

تیار رکھے ہیں اللہ نے ان کے واسطے باغ، بہتی ہیں نیچے اُنکے نہریں، رہا کریں (ہمیشہ) ان میں۔

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

یہی ہے بڑی مراد ملنی۔

وَجَاءَ الْمُعَذِّبُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ^ج

اور آئے بہانے کرتے گنوار تا (کہ) رخصت ملے ان کو (پچھے رہ جانے کی)،

وَقَعَدَ الَّذِينَ كَذَبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ^ج

اور (اس طرح) بیٹھے رہے جو جھوٹے ہوئے اللہ سے اور رسول سے۔

سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

اب پہنچے گی ان پر، جو منکر ہیں ان میں دکھ کی مار۔

لَيْسَ عَلَى الضُّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى

ضعیفوں پر تکلیف نہیں، نہ مریضوں پر،

وَلَا عَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يَنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ

نہ ان پر جن کو پیدا نہیں جو خرچ کریں، جب دل سے صاف ہوں اللہ اور رسول کے ساتھ۔

مَا عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ

نہیں نیکی والوں پر الزام کی راہ۔

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

اور اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا اتَّوَكَّلُوا لَتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أُحْمَلُهُمْ عَلَيْهِ

اور نہ ان پر (کوئی گرفت ہے) کہ جب تیرے پاس آئے تا (کہ) ان کو سواری دے،

تُوْنے کہا، مجھ کو پیدا (میرے پاس) نہیں جو تم کو سواری دوں،

تَوَلَّوْا وَأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا مَا يَنْفِقُونَ

(اس پر) اُلٹے پھرے اور انکی آنکھوں سے بہتے ہیں آنسو اس غم سے،

کہ ان کو پیدا (پاس کچھ) نہیں جو خرچ کریں۔

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ

راہ الزام کی ان پر ہے جو رخصت مانگتے ہیں تجھ سے اور مالدار ہیں۔

رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ

خوش (اچھا) لگا انہیں کہ رہ جائیں (پاس) پچھلی (پچھے رہنے والی) عورتوں کے،

وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

اور مہر کی اللہ نے ان کے دل پر، سو وہ نہیں جانتے (اسکا انجام)۔

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ

بہانے لائیں (بنائیں) گے تمہارے پاس، جب پھر (لوٹ) کر جاؤ گے ان کی طرف۔

قُلْ لَا تَعْتَذِرُوا لَنْ نُؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَأْنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ

تو کہہ، بہانے مت بناؤ، ہم نہ مانیں گے تمہاری بات، ہم کو بتا چکا ہے اللہ تمہارے احوال۔

وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ

اور ابھی دیکھے گا اللہ تمہارے کام، اور اس کا رسول،

ثُمَّ تَرْدُونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

پھر (لوٹائے) جاؤ گے طرف اس جاننے والے چھپے اور کھلے کے، سو وہ بتائے گا تم کو جو کر رہے تھے۔

سَيَخْلِفُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِتَعْرِضُوا عَنْهُمْ

اب قسمیں کھائیں گے اللہ کی تمہارے پاس، جب پھر کر جاؤ گے انکی طرف، تا (کہ) ان سے درگزر کرو۔

فَأَعْرِضُوا عَنْهُمْ^ط

سودر گذر کرو ان سے۔

إِنَّهُمْ رِجْسٌ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ^ط

وہ لوگ ناپاک ہیں، اور ان کا ٹھکانا دوزخ ہے، بدلہ اُن کی کمائی کا۔

يَخْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ^ط

تسمیں کھائیں گے تمہارے پاس، کہ تم اُن سے راضی ہو جاؤ،

فَإِنْ تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ

سوا اگر تم راضی ہو گئے اُن سے، تو اللہ راضی نہیں بے حکم (نافرمان) لوگوں سے۔

الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ^ط

گنوار سخت منکر ہیں اور منافق اور اسی لائق کہ نہ سیکھیں قاعدے، جو نازل کئے اللہ نے اپنے رسول پر۔

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

اور اللہ سب جانتا ہے حکمت والا۔

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُّ بِكُمْ الدَّوَائِرَ^ج

اور بعضے گنوار وہ ہیں کہ ٹھہراتے ہیں اپنا خرچ کرنا چٹی (تاوان)، اور تاکتے ہیں تم پر زمانے کی گردشیں۔

عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ^ط

اُنہیں پر آئے گردش بُری۔ اور اللہ سب سنتا ہے جانتا۔

وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

اور بعضے گنوار وہ ہیں کہ ایمان لاتے ہیں اللہ پر اور پچھلے دن (آخرت) پر،

وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبَاتٍ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ

اور ٹھہراتے ہیں اپنا خرچ کرنا نزدیک ہونا اللہ سے، اور دُعائِی رسول کی۔

أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ

سنا ہے وہ ان کے حق میں نزدیکی ہے۔

سَيَدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ

داخل کرے گا ان کو اللہ اپنی مہر (رحمت) میں۔ اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

وَالسَّابِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ

اور جو لوگ قدیم ہیں پہلے وطن چھوڑنے والے اور مدد کرنے والے، اور جو ان کے پیچھے آئے نیکی سے،

رَاضِييَ اللَّهِ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ

اللہ راضی ان سے اور وہ راضی اس سے،

وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا

اور رکھے ہیں واسطے ان کے باغ، نیچے بہتی نہریں، رہا کریں ان میں ہمیشہ۔

ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

یہی ہے بڑی مراد ملنی۔

وَمِمَّنْ حَوْلَكُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ مُنَافِقُونَ^ص

اور بعضے تمہارے گرد کے گنوار منافق ہیں۔

وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُوا عَلَى النِّفَاقِ لَا تَعْلَمُهُمْ^ص نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ^ج

اور بعضے مدینے والے اڑ رہے ہیں نفاق پر، تو ان کو نہیں جانتا۔ ہم کو معلوم ہیں۔

سَنُعَذِّبُهُمْ^ج مَرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ عَظِيمٍ

ان کو ہم عذاب کریں گے دوبار، پھر پھیرے جائیں گے بڑے عذاب میں۔

وَأَخْرُونَ اعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَآخَرَ سَيِّئًا

اور بعضے مانے اپنا گناہ ملایا ایک کام نیک اور دوسرا بد۔

عَسَىٰ اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ^ج

شاید اللہ معاف کرے ان کو۔

إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

بیشک اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ^ص وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ

لے ان کے مال میں سے زکوٰۃ، کہ ان کو پاک کرے اس سے اور تربیت اور دُعا دے ان کو،

إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ^ط

البتہ تیری دُعا ان کو آسودگی ہے۔

وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

اور اللہ سب سنتا ہے جانتا۔

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ

کیا جان نہیں چکے کہ اللہ آپ قبول کرتا ہے توبہ اپنے بندوں سے اور لیتا زکاتیں (صدقات)،

وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

اور اللہ ہی توبہ قبول کرنے والا مہربان ہے۔

وَقُلِ اعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ

اور کہہ، کہ عمل کئے جاؤ، پھر آگے دیکھے گا اللہ کام تمہارا اور رسول اور مسلمان۔

وَسَنُرَدُّوْنَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

اور پیچھے پھیرے (لوٹائے) جاؤ گے اس چھپے اور کھلے کے واقف پاس،

پھر وہ بتائے (بتائے) گا تم کو جو کچھ تم کرتے تھے۔

وَآخِرُونَ مُرْجُونَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ

اور بعضے اور لوگ ہیں کہ ان کا کام ڈھیل میں (ملتی) ہے حکم پر اللہ کے،

یا ان کو عذاب کرے یا ان کو معاف کرے۔

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

اور اللہ سب جانتا ہے حکمت والا۔

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مَسْجِدًا ضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيقًا بَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ

اور جنہوں نے بنائی ہے مسجد ضد پر اور کفر پر، اور پھوٹ ڈالنے کو مسلمانوں میں،

وَأَرْصَادًا لِّلْمَنِّ حَارِبِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ مِنْ قَبْلُ

اور تھانگ (گھات کی جگہ) اس شخص کی جو لڑ رہا ہے اللہ سے اور رسول سے، آگے کا (قبل ازیں)،

وَلِيَخْلِفَنَّ إِنَّ أَرْدْنَا إِلَّا الْحُسَيْنَ وَاللَّهُ يَشْهَدُ لَهُمْ لَكَذِبُونَ

اور اب قسمیں کھائیں گے، کہ ہم نے بھلائی ہی چاہی تھی۔ اور اللہ گواہ ہے کہ وہ جھوٹے ہیں۔

لَا تَقُمْ فِيهِ أَبَدًا

تو نہ کھڑا ہو اس میں کبھی۔

لِمَسْجِدٍ أُسِّسَ عَلَى التَّقْوَىٰ مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ أَحَقُّ أَنْ تَقُومَ فِيهِ

جس مسجد کی بنیاد دھری پر ہیز گاری پر پہلے دن سے، وہ لائق ہے کہ تو کھڑا ہو اس میں۔

فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا

اس میں وہ مرد (لوگ) ہیں جن کو خوشی ہے پاک رہنے کی۔

وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ

اور اللہ چاہتا ہے ستھرائی (پاکیزگی) والوں کو۔

أَفَمَنْ أُسِّسَ بُنْيَانُهُ عَلَى تَقْوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٍ خَيْرٌ

بھلا جس نے بنیاد دھری اپنی عمارت کی پر ہیز گاری پر اللہ سے، اور رضامندی پر، وہ بہتر

أَمْ مَنْ أَسَّسَ بُنْيَانَهُ عَلَى شَفَا جُرُفٍ هَارٍ فَانْهَارَ بِهِ فِي نَارٍ جَهَنَّمَ^ط

یا جس نے نیو (بنیاد) رکھی اپنی عمارت کی کنارہ پر ایک کھائی کے جو ڈھیتا (گرتی) ہے،
پھر اس کو لے کر ڈھے (گر) پڑا دوزخ کی آگ میں۔

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

اور اللہ راہ (ہدایت) نہیں دیتا بے انصاف لوگوں کو۔

لَا يَزَالُ بُنْيَانُهُمُ الَّذِي بَنَوْا رِيبَةً فِي قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَنْ تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمْ^ط

ہمیشہ رہے گا اس عمارت سے جو بنائی تھی شبہ اُن کے دل میں، مگر جب ٹکڑے ہو جائیں اُن کے دل۔

وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

اور اللہ سب جانتا ہے حکمت والا۔

إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ^ج

اللہ نے خرید لی مسلمانوں سے ان کی جان اور مال، اس قیمت پر کہ اُن کو بہشت ہے۔

يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ^ط

لڑتے ہیں اللہ کی راہ میں، پھر مارتے ہیں اور مرتے ہیں۔

وَعَدًّا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ وَالْقُرْآنِ^ج

وعدہ ہو چکا اس کے ذمہ پر سچا، توریت اور انجیل اور قرآن میں۔

.110

.111

وَمَنْ أَوْفَىٰ بِعَهْدِهِ مِنَ اللَّهِ

اور کون ہے قول کا پورا اللہ سے زیادہ؟

فَاسْتَبَشِّرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ

سو خوشیاں کرو اس معاملت پر، جو تم نے کی ہے اُس سے۔

وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

اور یہی ہے بڑی مراد ملنی۔

التَّائِبُونَ الْعَابِدُونَ الْحَامِدُونَ السَّائِحُونَ الرَّاكِعُونَ السَّاجِدُونَ

توبہ کرنے والے، بندگی کرنے والے،

شکر کرنے والے، بے تعلق رہنے والے، رکوع کرنے والے، سجدہ کرنے والے،

الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ

حکم کرنے والے نیک بات کو اور منع کرنے والے بُری بات سے،

وَالْحَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ

اور تھامنے والے حدیں باندھی اللہ کی۔

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ

اور (جنت کی) خوشخبری سنا ایمان والوں کو۔

مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْ كَانُوا أُولِي قُرْبَىٰ

نہیں پہنچتا نبی کو اور مسلمانوں کو، کہ بخشش مانگیں مشرکوں کی، اور اگرچہ وہ ہوں ناتے والے (رشتے دار)،

مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ

جب کھل چکا ان پر کہ وہ ہیں دوزخ والے۔

وَمَا كَانَ اسْتِغْفَارُ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَن مَّوْعِدَةٍ وَعَدَاهَا إِنِّي أَكُ

اور بخشش مانگنا ابراہیم کا اپنے باپ کے واسطے، سونہ تھا مگر وعدہ کے سبب، کہ وعدہ کر چکا تھا اس سے۔

فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُ أَنَّهُ عَدُوٌّ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ

پھر جب اس پر کھلا کہ وہ دشمن ہے اللہ کا، اس سے بیزار ہوا۔

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوَّاهٌ حَلِيمٌ

ابراہیم بڑا نرم دل تھا تحمل والا۔

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَاهُمْ حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُمْ مَا يَتَّقُونَ

اور اللہ ایسا نہیں کہ گمراہ کرے کسی قوم کو جب ان کو راہ پر لا چکا،

جب تک کھول نہ دے ان پر جس سے ان کو بچنا۔

إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

اللہ سب چیز سے واقف ہے۔

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ

اللہ جو ہے اسکی سلطنت ہے آسمان و زمین میں۔ جلاتا (زندگی دیتا) ہے اور مارتا ہے۔

وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

اور تم کو کوئی نہیں اللہ کے سوا حمایتی نہ مددگار۔

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ الْعُسْرَةِ

اللہ مہربان ہوا نبی پر اور مہاجرین اور انصار پر، جو ساتھ رہے نبی کے مشکل کی گھڑی میں،

مِنْ بَعْدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبَ فَرِيقٍ مِنْهُمْ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ

بعد اسکے کہ قریب ہوئے کہ دل پھر جائیں بعضوں کے ان میں سے، پھر مہربان ہوا ان پر۔

إِنَّهُ بِهِمْ رَءُوفٌ رَحِيمٌ

وہ ان پر مہربان ہے رحم کرنے والا۔

وَعَلَى الثَّلَاثَةِ الَّذِينَ خُلِّفُوا

اور ان تین شخص پر جن کو پیچھے (جنگ معاملہ ملتوی) رکھا تھا۔

حَتَّىٰ إِذَا صَافَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ وَصَافَتْ عَلَيْهِمُ أَنْفُسُهُمْ

یہاں تک کہ جب تنگ ہوئی ان پر زمین ساتھ اسکے کہ کشادہ ہے، اور تنگ ہوئی ان پر اپنی جان،

وَوَظَّنُوا أَن لَّمْ يَلْجَأَ مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ

اور اٹکلے (گمان کرنے لگے) کہ کہیں پناہ نہیں اللہ سے مگر اسی کی طرف۔

ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيَتُوبُوا

پھر مہربان ہوا ان پر، کہ وہ پھر (لوٹ) آئیں۔

إِنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ

اللہ ہی ہے مہربان رحم والا۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ

اے ایمان والو! ڈرتے رہو اللہ سے، اور رہو ساتھ سچوں کے۔

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِنَ الْأَعْرَابِ أَنْ يَتَخَلَّفُوا عَنِ رَسُولِ اللَّهِ

نہ چاہیے مدینے والوں کو، اور جو ان کے گرد گنوار ہیں، کہ (چھوڑ کر پیچھے) رہ جائیں رسول اللہ کے (کا) ساتھ،

وَلَا يَرْعُبُوا أَبْأَنْفُسِهِمْ عَنِ نَفْسِهِ^ج

اور نہ یہ کہ اپنی جان کو چاہیں زیادہ اس کی جان سے۔

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأٌ وَلَا نَصَبٌ وَلَا لُحْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

یہ اس واسطے کہ نہ کہیں پیاس کھینچتے ہیں نہ محنت اور نہ بھوک اللہ کی راہ میں،

وَلَا يَطْئُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنْ عَدُوِّ نِيْلًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ بِهِ عَمَلٌ صَالِحٌ^ج

اور نہ پاؤں پھیرتے ہیں کہیں جس سے کفاروں کو غصہ ہو، اور نہ دشمنوں سے کچھ چیز،

مگر لکھا جاتا ہے اس پر ان کو نیک عمل۔

إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

تحقیق اللہ نہیں کھوتا حق نیکوں والوں کا۔

وَلَا يُنْفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ

اور نہ خرچ کرتے ہیں کچھ خرچ چھوٹا یا بڑا، اور نہ کاٹتے ہیں کوئی میدان مگر لکھتے ہیں ان کے واسطے،

لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

کہ بدلہ دے ان کو اللہ، بہتر کام کا جو کرتے تھے۔

وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا كَافَّةً

اور ایسے تو نہیں مسلمان کہ سارے کوچ میں نکلیں۔

فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ

سو کیوں نہ نکلے ہر فرقہ سے ان کے ایک حصہ تا (کہ) سمجھ پیدا کریں دین میں،

وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ

اور تا (کہ) خبر پہنچادیں اپنی قوم کو، جب پھر جائیں (لوٹ کر آئیں) ان کی طرف، شاید وہ بچتے رہیں۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَاتِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُمْ مِنَ الْكُفَّارِ وَلْيَجِدُوا فِيكُمْ غِلْظَةً

اے ایمان والو! لڑتے جاؤ اپنے نزدیک کے کافروں سے، اور چاہیے ان پر معلوم ہو، تمہارے بیچ میں سختی،

وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

اور جانو کہ اللہ ساتھ ہے ڈروالوں کے۔

وَإِذَا مَا أُنزِلَتْ سُورَةٌ فَمِنْهُمْ مَن يَقُولُ أَيُّكُمْ زَادَتْهُ هَذِهِ إِيمَانًا

اور جب نازل ہوئی ایک سورت، تو بعضے ان میں کہتے ہیں کس کو تم میں زیادہ کیا اس سورت نے ایمان؟

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فزَادَهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبْشِرُونَ

سو جو لوگ یقین رکھتے ہیں، ان کو زیادہ کیا ایمان، اور وہ خوش وقتی کرتے ہیں۔

وَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ وَمَاتُوا وَهُمْ كَافِرُونَ

اور جنکے دل میں آزار (بیماری) ہے، سو ان کو بڑھائی گندگی پر گندگی، اور وہ مرے جب تک کافر رہے۔

أُولَٰئِكَ يَوْمَئِذٍ يَكْفُرُونَ فِي كُلِّ مَرَّةٍ أَوْ مَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمْ يَدَّ كُرُونَ

یہ نہیں دیکھتے کہ وہ آزمانے میں آتے ہیں ہر برس ایک بار یا دو بار، پھر توبہ نہیں کرتے،

اور نہ نصیحت پکڑتے ہیں۔

وَإِذَا مَا أَنْزَلْنَا سُورَةً بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ هَلْ يَرَاكُمْ مِنْ أَحَدٍ ثُمَّ انصُرُوا

اور جب نازل ہوئی ایک سورت، دیکھنے لگے ایک دوسرے کی طرف کہ کوئی بھی دیکھتا ہے تم کو، پھر چلے گئے۔

صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ

پھیر دیئے ہیں اللہ نے دل ان کے، اس واسطے کہ وہ لوگ ہیں کہ سمجھ نہیں رکھتے۔

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ

آیا ہے تم پاس رسول تم میں کا،

عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ

بھاری (ناگوار) ہوئی ہے اس پر جو تم تکلیف پاؤ، تلاش رکھتا ہے تمہاری (بھلائی کی)،

بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ

ایمان والوں پر شفقت رکھتا مہربان۔

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَنَقُلْ

پھر اگر وہ پھر جائیں تو تو کہہ،

حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ

بس (کافی) ہے مجھ کو اللہ، کسی کی بندگی نہیں سوائے اس کے۔ اسی پر میں نے بھروسہ کیا،

وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

اور وہی ہے صاحب بڑے تخت کا۔

© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com